

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALS FELD

*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 33

Donnerstag, den 7. Januar 1999

Nummer 1



Ein gutes neues Jahr 1999  
in Zufriedenheit und Gesundheit

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

**Gemeindeverwaltung** .....05661/500270  
**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**  
 Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
 für Berufstätige Mittwoch .....13.00 bis 18.00 Uhr  
**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**  
 Jeden Samstag von .....11.00 bis 12.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Elfershausen**  
 Jeden Dienstag von .....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Ostheim**  
 Jeden Freitag von .....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Mosheim**  
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
 Tel.: 05662/1331  
**Sprechstunden im OT Beiseförth**  
 Jeden Samstag von .....9.00 bis 9.30 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.  
**Sprechstunden im OT Sipperhausen**  
 Montag-Donnerstag von .....19.30 - 20.30 Uhr  
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646  
**Sprechstunden im OT Malsfeld**  
 Jeden Freitag von .....18.00 - 18.30 Uhr  
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers**  
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143  
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen  
**Dienststunden der Gemeindekasse**  
 Montag bis Freitag von .....8.00 bis 12.00 Uhr  
**Gemeindebücherei**  
 Buchausgabe donnerstags von .....17.00 bis 19.00 Uhr  
**NOTRUF**  
**Polizei** .....110  
**Feuer, Unfall, Notfall** .....112  
**Krankentransport** .....05681/19222  
**ZENTRALE LEITSTELLE**  
 Alarm- u. Einsatzzentrale .....05681/19222  
 Krankenhaus Melsungen .....05661/770  
 Polizei Melsungen .....05661/70890  
 Überfall, Verkehrsunfall .....112  
 Ärztlicher Notfalldienst der Landesärztekammer .....05681/19222  
 Tierärzte, OT Binsförth  
 B. u. R. Korthaus .....05664/6611 o. 05661/50506  
 Brandschutz, Rettungsdienst .....112  
**Störungsdienste:**  
 Gas .....1655 od. 0551/9091  
 Wasser .....0171/9759546  
 Kläranlage .....05661/2729  
 Strom .....05681/985400  
**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,**  
 34576 Homberg/Efze .....05681/775-469  
 Am Wochenende: .....0172/5615176  
**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**  
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070  
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.  
**Sprechzeiten:**  
 Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag .....13.30 - 16.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung  
**Weißer Ring** .....01803/343434  
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe  
**Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord**  
**Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,**  
**Tel. 05661/2626**  
**Sprechzeiten:**  
 Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr  
 Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr  
 Teestube Mi. ....15.00-18.00 Uhr  
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag .....14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag  
 Sprechzeit: .....15.00-16.00 Uhr  
 Cafétreff: .....16.00-18.00 Uhr  
**Alarmplan Feuerwehr**  
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,  
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellvertreter: Günter Röse,  
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895  
**Malsfeld**  
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2 .....05661/8792  
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 .....05661/51048  
**Beiseförth**  
 Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202  
 Stellv. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/7092  
**Dagobertshausen**  
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824  
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793  
**Ostheim**  
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895  
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/1467  
**Mosheim**  
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 .....05662/1284  
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 .....05662/3475  
**Elfershausen**  
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 .....05661/51314  
**Sipperhausen**  
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327  
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 .....05685/316  
**Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide**  
 Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660  
**Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld**  
 egm-Betriebsstelle Melsungen,  
 Kasseler Str. 74, Melsungen .....Tel. 05661/7079-0  
**Postamt Malsfeld Schalterstunden**  
 Montag - Freitag ..9.30 bis 11.00 Uhr und von 15.15 bis 16.45 Uhr  
 außer Mittwoch nachmittags geschlossen  
 Samstag .....9.30 - 11.00 Uhr  
**Postamt Beiseförth**  
 Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr  
 Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr  
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.  
**Finanzamt Melsungen** .....05661/7060  
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag .....8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170  
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:  
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung .....05681/930447  
**TÜH Melsungen**  
 Fahrzeugprüfung .....05661/920344  
 Öffnungszeiten: Mo. - Do. 7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

### Notrufnummern

im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich aufliegen!

© Deutsches Rotes Kreuz



# Stadthalle Baunatal

# Hochzeits-Messe

Mit großer  
Verlosung!!!

Öffnungszeiten: **9./10. Januar 1999** Vorverkauf 10,- DM  
Sa. u. So. 11 - 19 Uhr Tageskasse 12,- DM

## Gemeinde Malsfeld

### Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
	Fax	05661/500287
Funktion	Name	Durchwahl- 5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Frau Sauer/ Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Frau Pannenbäcker	88
Wasserangelegen- heiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 9./10.1.1999 sind  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7 .....Tel. 05661/2252  
sowie  
Herr Dr. Prinz, Gensungen .....Tel. 05662/4444  
dienstbereit.

Am Mittwoch, 13.1.1999 sind  
Herr Bürger, Malsfeld-OT Beiseförth,  
Finkenweg 10.....Tel. 05664/930094  
sowie  
Herr Dr. Prinz, Gensungen .....Tel. 05662/4444  
dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 9./10.1.1999 sowie am Mittwoch, 13.1.1999,  
ist  
Herr Dr. Giesenhagen, Melsungen  
Am Bitzen 6.....Tel. 05661/1050  
dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 9./10.1.1999 ist  
TA Dr. Piwatz, Gensungen  
Marienbader Straße 3 .....Tel. 05662/2281  
dienstbereit.

## Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apo-  
theken dienstbereit:

9.1.1999

Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12,  
Morschen-Altorschen, .....Tel. 05664/9485-0

10.1.1999

Bartenwetter-Apotheke, Rotenburger Str. 7,  
Melsungen .....Tel. 05661/73820

13.1.1999

Linden-Apotheke, Steinweg 1,  
Malsfeld.....Tel. 05661/2567

## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfuhrtermine 1999

#### LSF/Altpapier/Schadstoffsammlung

##### LSF/Gelber Sack

OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Ostheim,

##### OT Elfershausen:

20.1., 17.2., 17.3., 14.4., 12.5., 9.6., 7.7., 4.8., 1.9., 29.9., 27.10.,  
24.11., 21.12.1999

##### OT Beiseförth:

21.1., 18.2., 18.3., 15.4., 14.5., 10.6., 8.7., 5.8., 2.9., 30.9., 28.10.,  
25.11., 22.12.1999

##### OT Mosheim:

13.1., 10.2., 10.3., 8.4., 5.5., 2.6., 30.6., 28.7., 25.8., 22.9., 20.10.,  
17.11., 15.12.1999

##### OT Sipperhausen (einschl. Bubenrode):

12.1., 9.2., 9.3., 7.4., 4.5., 1.6., 29.6., 27.7., 24.8., 21.9., 19.10.,  
16.11., 14.12.1999

#### Altpapier

##### OT Elfershausen:

13.1., 10.2., 10.3., 8.4., 5.5., 2.6., 30.6., 28.7., 25.8., 22.9., 20.10.,  
17.11., 15.12.1999

##### OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Beiseförth,

##### OT Ostheim:

14.1., 11.2., 11.3., 9.4., 6.5., 4.6., 1.7., 29.7., 26.8., 23.9., 21.10.,  
18.11., 16.12.1999

##### OT Mosheim, Siedlung Bubenrode, Hof Largesberg und Rote Mühle:

18.1., 15.2., 15.3., 12.4., 10.5., 7.6., 5.7., 2.8., 30.8., 27.9., 25.10.,  
22.11., 20.12.1999

##### OT Sipperhausen:

25.1., 22.2., 22.3., 19.4., 17.5., 14.6., 12.7., 9.8., 6.9., 4.10., 1.11.,  
29.11., 27.12.1999

### Sonderabfall-Kleinstmengenabfuhr (Schadstoffsammlung):

Mittwoch, 3.3.1999, 15.00 - 19.00 Uhr

Sammelstelle: Parkplatz an der Kirche, Malsfeld

Malsfeld, 30.12.1998

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Vaupel, Bürgermeister



### Wir gratulieren

- zum 80. Geburtstag**  
Frau Elfriede Schneider, Malsfeld-OT Ostheim  
Rittergasse 1 .....geb. am 8.1.1919
- zum 79. Geburtstag**  
Herrn Heinrich Schäfer, Malsfeld-OT Beiseförth  
Amselweg 13 .....geb. am 9.1.1920
- zum 76. Geburtstag**  
Herrn Willy Ermonies, Malsfeld-OT Beiseförth  
Stollrain 1 .....geb. am 9.1.1923
- zum 91. Geburtstag**  
Frau Hildegard Förster, Malsfeld-OT Elfershausen  
Rasenweg 20 .....geb. am 10.1.1908
- zum 79. Geburtstag**  
Herrn Hans Weitzel, Malsfeld-OT Beiseförth  
Finkenweg 4 .....geb. am 10.1.1920
- zum 78. Geburtstag**  
Frau Margarete Ludolph, Malsfeld-OT Mosheim  
Hesseroder Str. 4 .....geb. am 10.1.1921
- zum 77. Geburtstag**  
Frau Minna Grede, Malsfeld-OT Ostheim  
Raiffeisenstr. 4 .....geb. am 10.1.1922
- zum 86. Geburtstag**  
Frau Maria Pfaffenbach, Malsfeld  
Eichenweg 3 .....geb. am 11.1.1913
- zum 75. Geburtstag**  
Frau Margarete Otto, Malsfeld-OT Mosheim  
Steckensweg 4 .....geb. am 11.1.1924
- zum 80. Geburtstag**  
Frau Olga Elfriede Bethke, Malsfeld-OT Beiseförth  
Beisenberg 8 .....geb. am 12.1.1919
- zum 83. Geburtstag**  
Herrn Oskar Brieger, Malsfeld-OT Mosheim  
Auf der Trift 3 .....geb. am 13.1.1916
- zum 78. Geburtstag**  
Frau Vera Vaupel, Malsfeld-OT Mosheim  
Heiderosenstr. 6 .....geb. am 13.1.1921



### Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,90 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld		
10.1.1999	10.30 Uhr	Gottesdienste
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
11.1.1999	15.30 Uhr	Jungenjungschar
	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche
12.1.1999	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche/Stettiner Str.
13.1.1999	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche

Beiseförth		
10.1.1999	9.15 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
12.1.1999	14.30 Uhr	Kinderstunde
	19.00 Uhr	Ten Sing

Mosheim		
10.1.1999	11.15 Uhr	Gottesdienst

Ostheim		
10.1.1999	10.00 Uhr	Gottesdienst

### Katholische Gottesdienste

Melsungen		
8.1.1999	18.30 Uhr	Abendmesse
9.1.1999	17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
10.1.1999	10.00 Uhr	Sonntagsmesse
13.1.1999	8.30 Uhr	Frauenmesse

### Ev. Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5,  
34323 Dagobertshausen, Tel. 05661/2641,  
Fax 05661/4586, e-mail HolgerWieboldt @t-online.de

### Gedanken zum Nachdenken

**Gott ist Liebe**

Der Sünder kommt nicht zu Gott, Gott kommt zu ihm.

C.H. Spurgeon

### Unsere Veranstaltungen bis 13. Januar 1999

#### Sonntag, 10.1.1999

- 9.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
- 10.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen
- Kollekte für die Weltmission

### Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

#### 7.1.-13.1.1999

#### Donnerstag, 7.1.1999

keine hl. Messe

#### Freitag, 8.1.1999

vormittags Hauskrankenkomunion

#### Taufe des Herrn - Fest

Kollekte: Kirchensanierung

#### Samstag, 9.1.1999 (Zebrant: Dechant Conrad)

18.00 Uhr Vorabendmesse (f. ++ Adolf Grutza u. Angeh.)

Nach den Gottesdiensten Gelegenheit zum Kauf von Waren aus dem Trans-Fair-Handel.

#### Sonntag, 10.1.1999

- 8.30 Uhr hl. Messe in Remsfeld
- 9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
- 10.00 Uhr Eucharistiefeier (f. die Gemeinde)  
(f. Leb. Fam. Huhn)



**Montag, 11.1.1999**  
 15.00 Uhr Musikgruppe „Epheta“  
**Dienstag, 12.1.1999**  
 15.00 Uhr Kommunionunterricht  
 15.30 Uhr Krabbelgruppe im Kindergarten  
 19.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (nach Meinung Weinem)  
 19.45 Uhr Bibelkreis  
**Mittwoch, 13.1.1999**  
 7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim  
 19.00 Uhr Jugendgruppe  
 20.00 Uhr Sitzung des Verwaltungsrates

**Redaktionelle Veröffentlichungen zur Landtagswahl in Hessen**

Aufgrund der bevorstehenden Wahl zum hessischen Landtag am 7. Februar 1999 weisen wir ausdrücklich darauf hin, daß redaktionelle Veröffentlichungen der Parteien und ähnlichen Gruppen auf die Ankündigung von Veranstaltungsterminen begrenzt bleiben.

Damit soll eine Wahlwerbung in den redaktionellen Veröffentlichungen ausgeschlossen werden.

Veranstaltungstermine der Kreisverbände, die in mehreren Mitteilungsblättern erscheinen sollen, können nur in Form einer zu bezahlenden Anzeige veröffentlicht werden.

Verlag + Druck Linus Wittich KG  
 34560 Fritzlar

**Sie wählen Ihr Programm, sie schaltet Sie auf Sendung**



**Die Reichweite von Fernsehwerbung ist gigantisch!**  
**Die Reichweite der Printmedien des WITTICH VERLAGS ist effektiv!**

**Menschen**, die durch Kriege oder Naturkatastrophen in Not geraten, brauchen unsere Unterstützung.



Spendenkonto 97097  
 Sparkasse Bonn, BLZ 380 500 00

Bitte schicken Sie mir  
 allgemeine Informationen über Ärzte ohne Grenzen  
 das Falblatt „Interessiert an einer Arbeit ohne Grenzen“

Name \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Ärzte ohne Grenzen e.V.  
 Adenauerallee 50, 53113 Bonn

**Busreisen**  
**Fredrich** Reisebüro Fredrich

**Holen Sie sich den neuen Busreisen-Katalog '99**

130 Seiten Reisespaß in die beliebtesten Urlaubsziele Europas. **Neu:** Flugreisen mit Rundreise nach Kuba, Brasilien und USA

**Kostenlos Katalog anfordern!**

34253 Lohfelden Lange Straße 55 Tel. 05 61 / 95 14 44  
 34117 Kassel Fünfensterstraße 8 Tel. 05 61/7 14 15  
 34346 Hann. Münden Rosenstraße 6 - 12 Tel. 0 55 41 / 7 30 03

*Warum denn in die Ferne schweifen, wenn das »Frische« ist so nah...*

**Hessisches LÖWENBIER**  
 Premium-Pilsener, Export, Bartenwetzter Dunkel aus dem Schwalm-Eder-Kreis

**MURARO** 50 Jahre Klasse!  
 Kunststoff-Fenster individuelle Fertigung  
 Sicherheitsbeschläge, einbruchhemmend für Fenster und Türen  
 RAL geprüfte Fenster, da kann man sicher sein.  
 34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

**Was tun bei Arthrose der Halswirbelsäule?**

Eine Arthrose der Halswirbelsäule kann nicht nur beträchtliche Nackenschmerzen auslösen. Was viel zu wenig bekannt ist: Sie kann auch zu eigenartigen Schwellungsgefühlen in den Fingern und sogar zu einer langsam zunehmenden Schwäche in den Beinen führen. Bei einer wachsenden Unsicherheit beim Gehen sollte deshalb auch an eine Untersuchung der Halswirbelsäule gedacht werden. Wie erklären sich diese Beschwerden? Welche Behandlungsmethoden und praktische Tips für den Alltag gibt

es? In ihrer neuen Informationszeitschrift „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe e. V. zahlreiche Hinweise zu diesen wichtigen Fragen. In anschaulichen und interessanten Darstellungen werden darüber hinaus weitere nützliche Empfehlungen zur Arthrose gegeben, die jeder kennen sollte. Ein kostenloses Musterheft des „Arthrose-Infos“ kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e. V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/M. (Bitte eine 1,10-DM-Briefmarke für Rückporto beifügen.)

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

1-1/1999

Bereich II

**An-/Verkauf**

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekretäre, Kleiderschränke u. Kommoden, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Ölgemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. Suche ferner Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Spielzeug etc. Tel. 0 56 62 / 28 26



Kaufe uralte Möbel, Porzellan, Bilder, Hausrat, Münzen, Orden, Leinen, Uniformen usw. Fachger. Aufarbeitung antiker Möbel in unserer Werkstatt. Dieter Weber, Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirmt u. kaputt, seit 20 J. stillger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05683/7024 od. 05665/30444

**Flimmern und Rauschen**  
Ankauf / Handel  
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00

**METABOND**  
Ölzusatz für Motor u. Getriebe.  
Ab sofort im Internet:  
<http://www.METABOND.de> oder  
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchenbrenn- und Kaminholz ofenfertig, incl. Lieferung ab 65,- DM/m<sup>3</sup>.  
Tel. 05 51 / 9 64 74

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

Bach-Trompete, Stradivarius, Modell 37, neu versilbert, Preis 1.600,- DM.  
Tel. 0 56 22 / 53 68

IHR FACHGESCHÄFT  
für Bild  
UND RAHMEN

**WOHLKOPF**  
KUNST &  
RAHMEN

34537 Bad Wildungen  
Brunnenallee 30 B  
(Hölscher Passage)  
Tel. 0 56 21 / 7 23 27  
Fax 0 56 21 / 96 00 73  
Mobil: 0173 / 2 92 65 95

**An-/Verkauf**

Amiga 2000 mit Zubehör zu verkaufen.  
Tel. 0 56 82 / 51 42

Kaufe Musik CD's Rock - Pop - Klassik.  
Tel. 0 56 65 / 3 02 15

Brautkleid, Gr. 40/42, Wildseide, champagnerfarben, ärmelloses Ober- teil mit Perlen- u. Paillettenstickerei u. raffiniertem Vorder- u. Rückenausschnitt (ideal für große, schlanke Frauen um 1,80 m) mit Schleiern u. Handschuhen, NP 2200,-, VB 1500,-  
Tel. 0 56 22 / 80 06 30

Haustür-Vordach m. Sich.gl., Gr. 270 x 125 zu verkaufen.  
Tel. 0 56 61 / 63 83

Neuwertige Wohnzimmermöbel günstig abzugeben. Tel. 0 56 85 / 81 78

Schlafzimmer kompl., Eßbecke u. Couchgarnitur zu verkaufen.  
Tel. 0 56 03 / 44 74

An + Verkauf: Antiquitäten aller Art, z. B. Möbel, Uhren, Bilder, Tischwäsche, Graphik, nordh. Ortsansichten, Landkarten, Schmuck + alte Tischwäsche. Antikhof Niedermöllrich,  
Tel. 0 56 83 / 58 54

Abf.Ski 203 cm, PC P 100 Kpl. CD-Sp., 24-N-Drucker, Stoßf. vorn f. Tipo, WR m. Felge f. Punto, n. 18 Uhr  
0 56 26 / 85 05

**Stellenmarkt**

Ihr Rendezvous mit der Schönheit. Nebenbei Geld verdienen.  
Tel. 0 56 09 / 98 38

Dessous-Beraterinnen gesucht, bei freier Zeiteinteilung. Tel. 0 56 07 / 10 15

Fam., 1 Sohn, 2 Hunde, Hühner usw. suchen ca 35j. Haushaltshilfe, 2 Zi. vorh., Bed. Führersch.  
Tel. 0 56 56 / 92 22 84

Zuverlässige Putzhilfe ca. 2 Std. pro Woche gesucht. Tel. 0 56 65 / 33 82

**Grundstücke/Immobilien**

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentreibe Immobilien,  
Tel. 05 61 / 51 73 85

**Wir suchen adäquate Grundstücke.**

Huber Haus GmbH Tel. 05 61 / 2 50 52

Niedenstein OT: 6-Fam.Haus, ETW, kl. WE, Bj. 93, 3 ZKB, 81,54 qm Wfl., Blk., herrl. Fernblick, Preis 199.000,- DM. Tel. 0 56 08 / 94 87 58

1-Fam.-Haus mit ELW in Ermetheis, Bj. 71, 160 m<sup>2</sup>, Preis VB, zu verkaufen.  
Tel. 0 56 24 / 51 16

**Vermietungen**

Frielendorf: 4 ZKB, 125 m<sup>2</sup>, modern., in FWH sof. zu verm.  
Tel. 0 61 51 / 4 85 30 o. 2 47 35 o. 0171 / 20 88 530

**Vermietungen**

Bad Emstal-Sand: DG-Maisonette-Whg., 4 Zi., 88/105 qm, ab sofort. DM 970,- + NK + KT, keine Prov.  
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal-Sand: 3 ZKB, Blk., Neubau, 1. OG, ab sofort, DM 750,- DM + NK + KT, keine Prov.,  
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Niedenstein-Metze, 3 ZKB, 81,54 qm, Balkon, 1. OG, KM 650,-, WBS.  
Tel. 0 56 08 / 94 87 58

Borken-Kerstenhausen: 2-Zi., Kü., Du., 70 qm, Terr., ruhige Lage, ab 1.2.99.  
Tel. 0 56 82 / 91 70

Niedenstein-Metze, 3 ZKB u. Terr., 67 m<sup>2</sup>, Neubau in ruhiger Lage (WBS erf.) provisionsfrei zu vermieten. Tel. 05 61 / 87 02 767

Wohnung in FZ-Züschchen 5 ZKB, Abstellr., OZH, Keller, Balkon, Autostellpl. preisgünstig zu verm.  
Tel. 0 56 22 / 25 03

FZ-Werkel: 4 ZKB, 98 qm, zum 1.3.99.  
Tel. 0 56 22 / 7 92 67

Staufenberg-Escherode, 2 ZKB, Abstellr., ca. 80 m<sup>2</sup>, Terr., Gartenben., zu vermieten. Tel. 05 61 / 81 92 66

Waldeck am Edersee, Ziegenberg 12 a, helle 4 ZKB, 118 qm, Erdgeschob in 2-Fam.-Haus, Altbau, schöne, ruhige Lage, Gartenbenutzung, Autostellpl., DM 900.- Kaltm. + Nebenk.  
Tel. 0 56 23 / 55 25

2 ZKB, 65 qm Komf.-Whg., 3 ZKD, 78 qm, zw. Borken u. Frielendorf provisionsfrei v. privat.  
Tel. 0 66 93 / 87 33

Su. Nachmieter für 8 Zi/KD, 2 Bäder, Garten, 960,- DM Kaltmiete.  
Tel. 0 56 62 / 47 95, 34587 Felsberg-Gensungen

Bad Emstal-Sand, 3 ZKB, 88 qm, Erdgeschob, Südwest-Lage, Terrasse, Nähe Thermalbad, Neubau, 750,- KM. Tel. 0 56 25 / 71 89

Niedenstein-Zentrum, Neubau, kinderfreundlich, 2 ZKB, DG, 62 qm + Balkon u. 3 ZKB, OG, 82 qm + Balkon, je 9 DM / qm kalt + NK.  
Tel. 0 56 03 / 43 57

**Mietgesuche**

Suche in Vöhl kleines 2 bis 3-Zimmer-Haus zu mieten oder Ferienhaus, auch mit Ofenheizung. Kaltmiete bis 500,- DM. Angebote unter Chiffre 21759 an den Verlag

Suche in Großenenglis für meine Mutter 2 ZKB bis 500,- DM warm ab März 99, auch mit Kohleofen.  
Tel. 0171 / 98 73 738

**Kfz/Zubehör**

Astra Sport 1.6 16 V, 100 PS, magmarot, 91 Tkm, EZ 11/94, ZV, Servo, 5türig, Nebel, Alu, Breitr., 8fach bereift, R/C, VB 13.000,-  
Tel. 0 56 05 / 9 12 80 o. 92 68 83

**Kfz-Zubehör**

Barankauf: Mercedes, Porsche, BMW + Audi (andere Modelle auf Anfrage), Bj. 91 - 98. Tel. 05 61 / 81 79 26, Fax 81 35 61

**Motorräder****YAMAHA-LAAKS**

Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

**Reise/Erholung**

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Holst. Schweiz/Ostsee, kostenlose individuelle Vermittlung von Urlaubsquartieren (Zi. u. FeWos). Tourist-Service Eutin, Saatziger Str. 1, 23701 Eutin.  
Tel. u. Fax 0 45 21 / 26 45

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2-4 Pers. in List.  
Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau, zu vermieten.  
Tel. 0 85 05 / 18 40

**Unterricht/Nachhilfe**

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt.  
Tel. 0 56 83 / 16 90

Privaten Keyboard- u. Klavierunterricht in Ihrem Hause erteilt Musiklehrer Eitel Golz. Tel. 0 56 23 / 27 83

**Rohrreinigung****REINHARD KEIM**

Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung
- Kanalsanierung • Kanalortung
- Klärgrubenentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettsäureabscheiderentorgung

TAG + NACHT NOTDIENST  
Felsberg (05662) 9482-0  
Fax 9482-82

**Baumarkt**

Holzbalkongeländer - Glas - Kunststoff-Vorsatzbalkone  
Balkonbau Vellmar  
34246 Vellmar • Tel. 05 61 / 82 84 86

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01



☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

1-2/1999

Bereich II

**Baumarkt**

**Ihre alte Treppe** wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!

Info: TRS-Fachbetrieb,  
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,  
37269 Eschwege-Oberhone,  
Tel./Fax: 05651/10396

**Gesundheitswesen**

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Elbstraße 11  
Helga Potoczny 05624/8117  
Komme ins Haus!

**Tiermarkt**

Westernsattel (Continental), dunkelbraun, schmale Kammer, 1 Jahr alt, zu

Jetzt auch in Rockshausen:  
**Med. Fußpflege Heidi Hoffmann**  
Tel. 0 56 83 / 93 05 91

verkauft. Tel. 0 56 24 / 798

Große, pferdefreundliche Boxen, mit tägl. Auslauf, in netter Pferde- und Reitgesellschaft und schönem Ausreitgelände, Nähe Reithalle, zu vermieten.  
Tel. + Fax 0 56 81 / 24 06,  
Mobil 01 71 / 8 35 24 06

Nehme Katzen und Hunde in liebevolle Pflege. ☎ 05683/8025

Hundebesitzer von Niedenstein! Sind Sie auch so betroffen von der drastischen Erhöhung der Hundesteuer wie ich? Dann melden Sie sich bei C. Göttig, T. 10 88

**Bekanntschaffen**

Warum soll man sich eigentlich nicht durch eine Anzeige kennenlernen? Ich heiße Renate, bin 39 J., arbeite in einem Büro, bin eine gute Hausfrau, schlank und hübsch - leider etwas vollbusig - liebevoll und zärtlich, möchte einen zuverlässigen Mann kennenlernen, bitte ruf an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Herzblatt gesucht! Cabrio Fahrer, 33/186, schlank, sportlich und modern, Typ großer Junge, trägt Jeans und Lederjacke, geht aber auch gern gepflegt ins Theater oder zum Essen, sucht eine zärtliche und romantische Partnerin - Kind kein Hindernis - über: K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

58-jährige Witwe, ich lebe ganz alleine, habe keine Kinder und die Einsamkeit treibt mir oft Tränen in die Augen. Ich bin eine einfache Frau, sehe gut aus und bin gesund, habe eine schöne Rente, ein Auto und würde gern zu einem lieben Mann kommen. Anruf genügt! Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

**Bekanntschaffen**

Ehemaliger Bahn-Beamter 63 J., Witwer nach glücklicher Ehe. Wie gern würde ich mit Ihnen Reisen unternehmen, die Natur genießen.... Mir fehlt das Miteinander, das Vertraute. Wenn Sie ebenso denken und fühlen, melden Sie sich bitte! Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561/31 48 90

Hübsche, junge Sekretärin, 26 J., sportlich-mädchenhaft, mit strahlend blauen Augen. Sie liebt Musik, die Natur, Urlaub, Kino und gute Unterhaltung, sucht einen ehrlichen, treuen Partner über Institut Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Straße 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Sportlicher Lehrer/ Witwer, 49/183, moderne, gepflegte Erscheinung, natürlich und herzlich, liebt gute Gespräche, Lesen, Natur, Urlaub, Musik und Häuslichkeit, sehnt sich nach einer liebevollen, aufrichtigen Partnerin. Institut Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Sympathischer Architekt/Witwer, 37 J. und Lars 8 J., suchen eine liebevolle Partnerin. Wir beide sind pflegeleicht, lieben Haus und Garten, Urlaub, Harmonie und würden uns freuen, wenn wir wieder eine "richtige Familie" werden. Bitte anrufen! Institut Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Susanne ist eine hübsche junge Frau, 32 J., die gern lustig ist, Freude an allen schönen Dingen hat, die Natur liebt, Häuslichkeit schätzt und gern einmal etwas mit einem lieben Partner unternimmt. Daher sucht sie auf diesem Wege einen zärtlichen, treuen Mann, dem sie ihr Vertrauen schenken kann. Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Betriebsleiter/ Witwer, 55/180, gepflegte, sympathische Erscheinung, ist gern in netter Gesellschaft, mag Häuslichkeit, Reisen, Musik und Tanzen, sucht auf diesem Weg den Kontakt zu einer warmherzigen Partnerin. Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561/3 89 84

Hübsche, junge Frau, blond, schlank, ledig, sucht Mann/Freund/Liebhaber für ??? Bitte schreib mir mit Bild und frank. Rückkuvert. Zuschriften unter Chiffre 21750 an den Verlag.

**Verloren**

Platinkugel mit Diamant am 26.12. in Edermünde-Holzhausen verloren. Finderlohn!  
Valentin, Tel. 0 56 65 / 65 66

**Veranstaltungen**

**Antik & Trödelmarkt**  
so. 10. Jan. SPANGENBERG  
Aussteller nur mit Anmeldung Tel. 056631720 Halle / Bauhof

**Musik/Unterhaltung**

Top Alleinunterhalter, beste Referenzen.  
Tel. 0 56 81 / 55 85

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut.  
☎ 0 56 56 / 268

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er - 90er Jahren. (Frankieboy)  
Tel. 0 55 43 / 35 50

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM.  
Tel. 0 64 52 / 15 18 oder  
01 72 / 6 74 39 11

Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Live«. Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«.  
Tel. 05 61 / 47 18 93

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern.  
Tel. 05 61 / 89 55 55

"Eine Zauberei, von der man spricht" MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

Mal was anderes. Magische Unterhaltung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln.  
Kontakt: 05 61 / 82 41 08 oder  
01 77 / 2 93 84 49

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest. Info: 05 61 / 31 61 393

"Tanzband Da Capo"®  
professionelle Tanzmusik für private und öffentliche Veranstaltungen.  
Fon & Fax (0172) 56 56 555

"DON ALFREDO", 1-Mann-Schwaf-Band der Sound-Rhythmus + Gesang bringt auch Ihr Fest in Gang.  
Tel. 0 56 84 / 89 80

DUO CALIFORNIA,  
Tanz-Stimmung-Unterhaltung  
f. Familienfest u. Vereinsfeier.  
Tel. 0 56 65 / 52 20

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26  
o. 0 56 08 / 8 59

IMPRAS-MUSIK  
Tanz u. Unterhaltung für gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. u. Fax  
05 61 / 40 61 63

Neues Programm - Duo Life Style  
Tanzmusik für Ihre Feier.  
Tel. 01 72 / 7 13 80 57 und  
0 56 83 / 93 09 14

Karibik-Duo, Sax., Git., Keyb. u. Gesang m. Sängerin, Stimmung u. anspruchsv. Musik.  
Tel. 05 61 / 49 52 99

**Verschiedenes**

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 / 69 78 o. 80 45 54

**Rat und Hilfe**

VAMV - Verband alleinerziehender Mütter + Väter.  
Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 66 07

**Rat und Hilfe**

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakochen.  
5 Pfund minus pro Woche möglich.  
H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlär u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln.  
Info 0 56 22 / 57 10

Abnehmen oder zunehmen. Gewichtskontrollprogramm, Hautpflege für jeden! Tel. 0 56 35 / 92 18 Herbalife

Fasten in der Gruppe. Harmonie für Körper und Geist. Info:  
Tel. 0 56 22 / 91 03 31

Krebs muß nicht sein!  
Info: 0 17 19 52 67 49

Vätergruppe Vater sein trotz Trennung e.V. Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 05 61 / 52 62 37,  
Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-Rockensüß, Tel. 0 56 50 / 13 12

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlär e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen  
☎ 0 56 03 / 13 47

Elternkreis Schwalm-Eder e.V.

Selbsthilfegruppe.  
Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1.  
Nähere Auskunft unter Telefon  
0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97,  
0 56 81 / 70 95

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg:  
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft:  
Kurt Pflöging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg  
Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses.  
Kontaktadresse:  
Gisela Schrader  
Tel./Fax 0 56 62 / 53 42

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlär  
Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag, 18.30 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist.  
Kontaktadresse: Walter Bellinger, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlär, Tel. 32 27

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel.  
Kontaktpersonen:  
Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68  
Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 0 56 64 / 73 84

Neu in Baunatal: Alleinerziehenden-Treff. Infos unter Tel. 05 61 / 4 91 44 23





# Ihre Partner des Vertrauens

# Bauen und Wohnen

von A-Z

SE-Kreis 01/97

## Raumausstattung

**Pfaff**

**Raumausstattung von A - Z**

  
Beratung

  
Dekorieren

  
Bodenbeläge



  
Polstern

  
Sonnenschutz

  
Tapetieren

**Wir beraten Sie in Form, Farbe, Qualitäten, fertigen im eigenen Atelier**

Am Eulenturm 2-4 • Melsungen  
Tel. 0 56 61 / 29 14 • Fax 5 22 53  
Parkmöglichkeiten direkt am Haspelplatz

## Profi-Tips für Heimwerker

### Gut gebohrt, ist halb gewonnen

- Damit der Bohrer auf dem Metall nicht abrutscht, erst ein kleines Loch mit einem Nagel vorschlagen, dann einen etwas kleineren Bohrer verwenden. Dieses Loch dann mit dem entsprechenden Bohrer zum endgültigen Durchmesser ausbohren.
- Soll in Hartmetall gebohrt werden, schmiert man mit einigen Tropfen Terpentin statt mit Öl.
- Auf Kachelfliesen kann der Bohrer nicht abrutschen, wenn man vorher auf die Bohrstelle etwas Krepppapier klebt.
- Ist das Loch erst in der Wand, braucht es viel Aufwand, um es wieder wegzukriegen. Damit Sie sich beim Löcherbohren nicht verschätzen und evtl. zu tief bohren, oder das Loch zu groß gerät, wird farbiges Klebeband um den Bohrer gewickelt, und zwar an der Stelle, bis wohin der Bohrer eindringen soll. Ideal, wenn mehrere gleiche Löcher gebohrt werden sollen. (wwp)

## Wintergärten

**Wintergärten**  
jeder Art  
preiswert und individuell  
**FA. APEL**  
Telefon: (05605) 925106

### Klemmendes und Quietschendes

- Im Haus drinnen klemmt's öfter. Sind es die Schubladen, dann kann man leicht abhelfen. Einfach etwas Kerzenwachs auf die klemmenden Stellen streichen.
- Klemmt eine Tür, so reibt man sie an den Enden mit Bohnerwachs oder Paraffin ein.
- Quietschende Scharniere, Fahrradketten, Rollerräder, klemmende Riegel und was es sonst noch gibt, sprüht man mit nichtklebendem Pflanzenspray ein. (wwp)

### Wasch- oder scheuerbeständig?

## Wie Wandfarben leichte Verschmutzungen locker verkräften

In der Küche, im Bad und in Räumen, deren Wände starken Beanspruchungen ausgesetzt sind, empfehlen sich wasch- oder scheuerbeständige Innenfarben. Diese Kennzeichnung erhalten Farben, wenn sie der DIN 53778 entsprechen. Im genormten Testverfahren müssen waschbeständige Farben 1.000 Scheuerzyklen überstehen, ohne daß die Beschichtung bis zum Untergrund ausgewaschen wird. Als „scheuerbeständig“ werden Farben gekennzeichnet, die sogar 5.000 Scheuervorgänge aushalten und eine hohe Reinigungsfähigkeit besitzen.

In Baumärkten und im Fachhandel werden besonders strapazierfähige Wandfarben als sogenannte Latexfarben angeboten. Entscheidend für ihre Qualität sind der Anteil an hochwertigen Bindemitteln und Weißpigmenten sowie die Umweltverträglichkeit aufgrund geringer Lösemittelanteile. Sie sind sehr gut zu verarbeiten und haften fest auf unterschiedlichen Untergründen, ohne sich abzulösen oder abzublättern. Das Deckvermögen dieser Qualitätsprodukte ist ausgezeichnet, daher reicht in den meisten Fällen ein einmaliges Auftragen der Farbe. Auch werden Unebenheiten, Verschmutzungen und Tapetenüberlappungen in einem Arbeitsgang ausgeglichen

und überdeckt.

Wer auf die optimale und schnelle Reinigung von beanspruchten Wänden und Decken Wert legt, kann sich zwischen matten oder glänzenden Latexanstrichen entscheiden. „Matt“ sollte vor allem bei rauen Putzen gewählt werden, um bei Lichteinfall unregelmäßige Glanzeffekte und das Sichtbar-Werden von Mängeln des Untergrunds zu vermeiden. Hochglanz- und Seidenglanz-Latexfarben, die sich besonders für ebene Flächen eignen, sind „scheuerbeständig“ und resistent gegen haushaltsübliche Reinigungsmittel. Sie sind hochdeckend, glanzstabil und vergilben nicht.

Latexfarben lassen sich wie alle Wandfarben individuell in vielen Farbgebungen abtönen. Man sollte dabei aber auf ein festes Mischungsverhältnis achten, um später eventuell mit dem gleichen Farbton ausbessern zu können. Im Handel stehen dafür farbig abgetönte Gebinde oder maschinelle Abtönsysteme bereit. Fix und fertig läßt sich auf diese Weise der Farbeimer mit dem gewünschten Farbton nach Hause mitnehmen und zügig verarbeiten. So kann zur nächsten Party in der Küche das Buffet mit aller Gelassenheit angerichtet werden. (wwp)



Das Deckvermögen besonders strapazierfähiger Wandfarben, sogenannte Latexfarben, ist ausgezeichnet. In den meisten Fällen reicht daher ein einmaliges Auftragen der Farbe. Auch werden Unebenheiten, Verschmutzungen und Tapetenüberlappungen in einem Arbeitsgang ausgeglichen und überdeckt. (wwp) Foto: DLI



Foto WDC

**Sri Lanka**  
**Liebesdienst**  
 Versöhnungsfest  
 der Frauen

Jedes Jahr am Internationalen Frauentag ziehen immer mehr singhalesische und tamilische Frauen gemeinsam durch die Dörfer. Sie feiern ein großes Versöhnungsfest und bemühen sich, die Spannungen zwischen den Bevölkerungsgruppen abzubauen. Organisiert wird das Frauenfest vom Women's Development Centre. Das Frauenentwicklungszentrum wurde 1989 gegründet und berät inzwischen 64 Frauengruppen in Sri Lanka. Es bildet Frauen als Dorfgesundheitshelferinnen aus, schult sie in Umweltfragen und Rechts-hilfe sowie in vielen Fertigkeiten, die ein Zusatzeinkommen sichern können. „Brot für die Welt“ finanziert u. a. auch mit Ihren Spenden die Arbeit des Frauenentwicklungszentrums.

**Brot  
 für die Welt**



**SAT.1**  
- Zuschauerreisen -

Flüge  
ab DM  
pro Person

**599,-**

- ✓ Mietwagen  
199,- pro Woche
- ✓ Hotels  
ab 110,- 3 Nächte

# F

## lorida individuell

Kombinieren Sie Ihren Urlaub selbst!

Gestalten Sie Ihr Programm ganz nach Ihren Wünschen. Alle Reisebausteine können auch einzeln bzw. unabhängig voneinander gebucht werden.

Unsere Reisebausteine:

Flüge:

ab DM **599,-**  
pro Person

**Inklusivleistungen:**

- ✓ Linienflug ab Amsterdam nonstop mit der Martinair oder ab Frankfurt und München mit amerikanischen Fluggesellschaften (z.B. US Airways) mit Zwischenstop nach Miami und zurück in der Economy Class.

**Wunschleistungen pro Person:**

- ✓ Bahnfahrkarte „Rail & Fly“ Hin- und Rückfahrt 2. Klasse zu allen deutschen Abflughäfen DM 75,-

**Buchungs- und Reisebedingungen:**

- ✓ Mindestaufenthalt 8 Tage, Maximalaufenthalt 14 Tage, Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren in Höhe von DM 100,- p. P. sind nicht im Flugpreis enthalten.

**Kinderermäßigung - Flug:**

0 - 2 Jahre: 90 % / 2 - 11 Jahre: 50 %

Mietwagen: DM **199,-**  
pro Woche & Auto

**Inklusivleistungen:**

- ✓ Mietwagen der Kategorie „Economy“ (2-Türer - geeignet für 2 Personen) ab/an Flughafen Miami (Einwegmieten sind leider nicht möglich)
- ✓ Kartenmaterial erhalten Sie vor Ort bei Übernahme des Fahrzeuges
- ✓ Fahrzeugmiete inkl. Teilkaskoversicherung (CDW)
- ✓ inkl. unbegrenzte Kilometerleistung.

**Buchungs- und Reisebedingungen:**

- ✓ Mindestalter des Fahrers 25 Jahre (ein deutscher Führerschein der Klasse 3 ist ausreichend)
- ✓ Nicht eingeschlossen: Benzin, Versicherungsgebühr für 2. Fahrer (ca. US\$ 5.00 pro Tag), örtliche Steuern, weitere gewünschte Zusatzversicherungen
- ✓ Die Wochenpauschale gilt sofern die Rückgabezeit der Abholzeit des Mietwagens entspricht. Bei verspäteter Rückgabe kann von der Mietwagenstation ein Zuschlag berechnet werden.
- ✓ Umbuchung auf eine höherwertige Fahrzeugkategorie nur vor Ort gegen Aufpreis möglich.

Hotels:

ab DM **110,-**  
3 Nächte/pro Person

z.B. Beacharbour Resort Hotel in Miami Beach

Dieses Mittelklassehotel verfügt über Swimmingpool, Kinderpool, großzügige Lobby und kleinen Geschenkeshop.

z.B. Best Western Winter Garden in der Region Orlando

Dieses Hotel verfügt über Restaurant, gemütlicher Bar und Swimmingpool. Alternative Unterbringung kann in gleichwertigen Hotels in Miami und der Region Orlando erfolgen.

**Inklusivleistungen:**

- ✓ Gewählte Übernachtungspauschale (3 Nächte oder pro Woche) im „Beacharbour Resort Hotel“ in Miami Beach oder im Best Western Winter Garden in der Region Orlando (oder gleichwertig), Unterbringung im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche, WC, Telefon, TV, Klimaanlage

**Wunschleistungen pro Person:**

- ✓ Einzelzimmerzuschlag 3 Nächte DM 110,-
- ✓ Einzelzimmerzuschlag pro Woche DM 250,-

**Kinderermäßigung - Hotel:**

Bei Unterbringung im Doppelzimmer von zwei vollzahlenden Erwachsenen erhalten bis zu 2 Kinder bis 16 Jahre 100% Ermäßigung.

Direkt gebucht, direkt gespart!

Reisetelefon

**0 18 05 / 20 23 08**

(DM 0,48 pro Minute - bundesweit)

Mo. bis Fr.: 8.00-22.00 Uhr  
Sa. und So.: 10.00-18.00 Uhr  
Reisefax: 0 18 05 / 67 10 13

Bitte bei Buchung angeben: Kennziffer 21/200

Termine und Preise pro Person bzw. Auto in DM, EDV-Code 4044

Flugtag Abflughafen Terminzeiträume Preise	Flug ab/an Amsterdam nonstop pro Person	Flug ab/an Frankfurt/München mit Zwischenstop pro Person	Mietwagen Kategorie Economy Einheitspreis pro Woche + Auto	Hotel in Miami Beach oder in der Region Orlando zum Einheitspreis	
				3 Nächte pro Person im DZ (*)	pro Woche pro Person im DZ
14.04. - 26.05.99	649,-	679,-	199,-	110,-	250,-
02.06. - 16.06.99	599,-	999,-			
23.06. - 30.06.99	949,-	999,-			
07.07. - 28.07.99	1.149,-	999,-			
04.08.1999	949,-	999,-			
11.08. - 25.08.99	599,-	999,-			
01.09. - 27.10.99	599,-	679,-			

(\*) Den Anreiseternin bei Buchung von 3 Nächten bestimmen Sie selbst!

Kennziffer: 21/200

# Schöne Aussichten für 1999

Wir bringen Sie  
auf neue Ideen.



## Nordhessens größte Marken-Möbel-Schau

1999 - ein neues Jahr, ein schönes Jahr - für Sie und Ihr Zuhause. Mit neuen Einrichtungs-Ideen von Hämel. Mit Markenmöbeln, die einmalig sind. Mit Beratung, die vorbildlich ist. Mit Service-Leistungen, die heute oft nicht mehr üblich sind. Entdecken Sie Hämel! Erleben Sie den Unterschied beim Einrichten!

HaPPY nEW YEaR wünscht Ihnen das ganze Hämel-Team



MÖBEL  
**HÄMEL**  
Das Marken-Möbelhaus

Frielendorf  
direkt an der B 254  
Telefon (0 56 84) 9 99 40

Wir freuen uns auf Sie: Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Samstag 9.30 - 16.00 Uhr

